

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
**DON FLORENCIO RODRIGUEZ**  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
**QUINCE CENTIMOS**

Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Con censura militar.  
Administración: Postas, 23. Corresponsales en toda la comarca.

## EL SOMATEN

Esta institución, que en el período contemporáneo fué casi exclusiva de Cataluña, y que tantos excelentes servicios prestó en diferentes ocasiones, especialmente en los pueblos y en el campo, tuvo una importancia muy interesante desde el advenimiento al Poder del Directorio militar. Constituye una especie de milicia civil, y es una garantía para la Patria, por el fin de su institución y por la calidad de personas que de ordinario forman en ella. Su misión, más que guerrera, es puramente social y de orden.

Grande desarrollo ha obtenido el somatén, pues apenas existe localidad de alguna importancia que no lo tenga, y cada día va tomando mayor incremento por su propio impulso y por la dirección oficial que recibe. Aranjuez no podrá quedar al margen de una institución tan ventajosa y útil, y son ya bastantes los que forman e integran el somatén de Aranjuez.

Para dar fe de vida pública y oficial se celebrará el domingo, día 24, la solemne bendición de la bandera, en la plaza de San Antonio, con asistencia de las autoridades, gobernador civil y miembros del Gobierno. Será indiscutiblemente un acto conmovedor y de esos que jamás se borran de la historia de los pueblos que sientan el patriotismo y aspiran a ser grandes conservando la paz y el orden.

No conocemos el programa y orden de la fiesta en el momento en que escribimos estas líneas, pero es seguro que responderá fielmente a su solemnidad y al interés que la fiesta lleva, y que veremos representadas todas las clases sociales, dando testimonio de unión y de fuerza, que es lo que más interesa al desenvolvimiento de un pueblo.

En todas partes ha constituido esta ceremonia una nota simpática y agradable, y Aranjuez, que cuenta en su seno elementos importantes y representativos, sabrá, a buen acierto, dar todo el esplendor e importancia a la bendición de la bandera del somatén, cumpliendo de este modo con la obligación de ciudadanía y patriotismo que siempre debe reinar en los individuos.

Sabemos que nuestro celoso Ayuntamiento y la comisión local de la Cruz Roja, merecen toda clase de elogios por el entusiasmo desplegado y el interés con que han preparado todos los detalles, respondiendo a las iniciativas superiores y satisfaciendo las propias convicciones.

F. ROMERO

## Anuncio AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 15 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Abril de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

## Acogida entusiasta

De verdadero éxito puede considerarse la acogida dispensada por el público a nuestro chocolate marca «LA GENOVESA», elaborado con fórmulas propias. Por sus excelentes cualidades se ha impuesto en todas partes; siendo su mayor garantía la pureza de sus componentes.

Soliciten nuestras fórmulas de «FOSFATINA», alimento indispensable para los niños.

COLONIALES FINOS

Casa LAFUENTE POSTAS, 2

## La Acequia del Jarama.

La enseñanza diaria no dicta la necesidad absoluta de intensificar la producción agrícola. Para su incremento y desarrollo nada tan eficaz y único como los riegos. La tierra sin el agua cuando las inclemencias del tiempo le fatigan y sacrifican, no dando a tiempo el precioso líquido, las cosechas se agostan y destruyen.

Y cuando todo esto sucede año tras año y se conoce el remedio y el medio de apropiarlo y realizarlo, es de una tristeza grande por los perjuicios que se producen, y de una censura dura y acre para la indiferencia y abandono de los pueblos, muchas veces ellos son los culpables, al propio tiempo que son las víctimas de su mismo abandono e indiferencia. No se puede invocar hoy el escaso interés del Poder público cuando forma parte de su programa constructivo el aumento de riegos y canales.

Esta política es netamente española, y cuidado que somos independientes, pero la riqueza de España, su prosperidad y bienestar, que es crédito de paz, está en la agricultura, y para esta región es importantísima la Acequia del Jarama, o canal de Carlos III, que repartiría el tesoro de sus aguas por parte de la provincia de Madrid y de Toledo. Los pueblos de Seseña, Ciempozuelos, Añover, Villaseca y Mocejón, cambiarían instantáneamente su fisonomía agraria, y la riqueza aumentaría en ellos de un modo considerable, porque pueblo habría de los citados que regaría más de setecientas fanegas de tierra. ¿Qué hacen esos pueblos? ¿Dónde están sus energías? Las gestiones de todos los pueblos, encauzadas por prestigiosas personalidades de la región, lograrían interesar a los Poderes públicos, teniendo la casi seguridad de su concesión, porque es una obra necesaria e imprescindible.

Todavía se conservan en el Ministerio de Fomento, cubiertos con el polvo de veinte años, los proyectos, instancias y las actas de juntas y asambleas que fueron cabeza del expediente y que se malogró por una funesta crisis, privando a esta región de un medio de asegurar las cosechas y de aumentar la riqueza del país.

Nosotros, que consideramos de tan grande trascendencia la Acequia del Jarama, damos la voz de alerta, para que aprovechando las circunstancias del Estado, que se muestra propicio a intensificar los riegos, se organicen fuerzas

vivas con actividad y celo, llevando a cabo los trabajos necesarios para conseguir tan bello ideal.

Reanúdense las campañas en los pueblos más interesados hasta celebrar una magna asamblea, donde se concreten y exterioricen los deseos y actividades, para que el Gobierno acceda a pretensión tan justa.

F. HORTA

## ¡Agricultores!

Emplead siempre en vuestras plantaciones, sean cuales fueren, las materias fertilizantes, y con preferencia los ABONOS COMPLETOS para REMOLACHAS y PATATAS

FABRICADOS POR

Hijos de Tomás Banegas Palazón  
ARANJUEZ (MADRID)

## La Primera Comunión

El día de la Ascensión ví por las calles de Aranjuez muchos niños vestidos de blanco, los muchachitos lucían un lazo blanco y las niñas un velo que las cubría la cabeza y el traje; unos y otras adornaban sus cuellos con una cruz o una medalla. Van alegres y orgullosos, por haber hecho la Primera Comunión. El magno acontecimiento ha puesto en el hogar en que ellos moran, tierno júbilo, emoción infinita. Es uno de los pocos momentos de poesía que estremecen dulcísimo la vida de la familia; piadosos y descreídos coinciden en la satisfacción.

Recuerdo esta anécdota: Jaurés, el gran orador socialista de Francia, inicialmente sacrificado por el «chauvinismo», no era creyente, pero su esposa lo era; quiso ella que su hija viviera en el seno de la Iglesia, y cuando llegó la ocasión, la llevó a recibir el pan Eucarístico. Los intransigentes amigos de Jaurés increparon a éste duramente por haberlo consentido. Y el hombre, por tantos motivos desventurado, contestó: «¿qué idea tenéis de la libertad? Yo la quiero para todos. ¿Cómo había de negársela a la hija de mi vida? Ella cree, feliz ella; no sólo he consentido lo que era un derecho de la niña, sino que he vestido mi alma de blanco para honrar la pureza de ese acto, en el que mis dos corazones adorados han cumplido un alto anhelo».

Esos niños vestidos de blanco que andan por las calles, son como radiantes ramitos de jazmín que perfuman la prosa triste de la vida. Ellos encienden en muchos espíritus fríos fervorosos ideales. Niños queridos, constituisteis en ese día el arranque de la humanidad, que se acercó a Dios.

Nunca el cielo tan cerca a la tierra. ¡Pobrecitos niños!, y saber que esas criaturas vestidas de blanco, que he visto salir del templo, sufrirán penas, llorarán sin que haya en el mundo quien los consuele. Y bajo el peso de la dolorosa profecía iba entibiándose en mí el placer de haber visto el desfile de los inocentes

niños, cuando descubrí una niña pobre, iba con humildísimo traje de miserables telas, en las que en vano había la gracia materna buscado modo de embellecer a la hija...

Esa, pensé, es la víctima de la escasez, es la que desde los años iniciales padece dolor, hambre algunas veces, y escucha los quejidos de la desesperación familiar. Sin embargo, hoy su rostro sonríe, su animita ingenua flota en el éter de inesperada ventura. Si el espíritu de resignación ha prendido en ella como la planta florida y trepadora en el tronco del árbol, será firme ante las desdichas, dechado de abnegación bajo los golpes de la persecución, donde se recordará de su Primera Comunión.

Estos niños que adornan el pueblo, no necesitan dádivas del acaso, guardarán cuidadosos la fortuna que Dios les otorgó y podrán resistir la maldecencia humana.

Y los niños, vestidos de blanco, seguían desfilando en mi contemplación y Jesús iluminaba las calles donde pululan los hombres en un día florido de primavera.

FLORENCIO RODRIGUEZ

## Anuncio

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ  
INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre último, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 464-409-548-690-353-241-235-991-85-333-846-801-921-824-61-219-347-71-569-62-346-2-859-134-32-592-995-930-881-76-795-93.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

## Se venden

dos solares, esquina al Hospital, ocho fanegas de tierra con riego y una escalera de caracol de hierro.

Razón: Callejón de Santa Lucía, núm. 3, SR. ALMONACID

## Reclamación justa.

Acabo de leer en una Revista docente las siguientes palabras, reveladoras de una reclamación justa, de una demanda legítima: «Estimamos necesario la formación de una gran Federación nacional de padres de familia y amigos de la enseñanza, para que el problema docente español se resuelva adecuadamente, respetando los derechos de todos y procurando la mayor extensión y perfección de la educación nacional con el menor gravamen posible para los presupuestos del Estado, que son dinero del agobiado contribuyente».



# Pida un "FRANCESCO ROSSI,, Legítimo Vermouth

En efecto, es preciso que los padres de familia se asocien para reclamar que se les haga justicia, que se les respete el derecho natural de educar a sus hijos, que se cumpla la Constitución, que es el pacto fundamental entre los ciudadanos y los Poderes públicos.

Deben asociarse para elevar respetuosamente sus quejas al Directorio Militar, que dirige los destinos de la nación y exponerle los motivos en que funda sus protestas contra la carestía de los libros de texto, de su extensión, de su inadaptación a la edad y desarrollo intelectual de los niños, contra el inacabable número de exámenes fomentadores del memorismo, contra el sistema absurdo y desigual de realizarlos, donde el aprobado depende de la contestación de un niño atemorizado a las preguntas del examinador, que puede ser prudente y justo y puede no serlo.

Concretando: los padres y amigos de la enseñanza deben asociarse para recabar de los Poderes constituidos: 1.º La inmediata implantación del cuestionario único, el examen igual para todos y el tribunal independiente, para acabar de una vez con el mercantilismo pedagógico, que con sus textos inadecuados y carísimos sacrifican inútilmente a los niños y a sus padres. 2.º El que todo padre pueda educar a sus hijos, donde quiera y con quien quiera; el derechista con derechistas y el izquierdista con izquierdistas, sin violentar la conciencia de nadie, acabando de este modo con el injusto monopolio docente, ya sólo existente en España. 3.º Llevar la cultura patria por medios que no graven la economía nacional y encarezcan la vida de todos.

Todos los que quieran asociarse a dicha Federación nacional, pueden inscribirse como socios, dirigiendo su adhesión a la Academia Mazas, Valverde, 22. Madrid.

UN PADRE DE FAMILIA

## AUTO-MINERVA

Se alquila para dentro y fuera de la población.

SETENTA CÉNTIMOS HORA

Dirigirse: GUARNICIONERÍA, STUAR, 51

## Monomanía de pobreza.

Hoy, que todo lo «grande» es el ensueño de todo el que no es nada y sueña en grande hallar un ser que con pobreza sueña puede decirse que es un disparate. Pues, sin embargo, hay seres tan humildes que sin llegar a ser unos magnates viven tranquilos, con modesta holgura, sin temor a pasar necesidades, pagan el alquiler a su casero y alguno haría bien en no pagarle, dan limosna al mendigo que le pide y tienen un pasar muy confortable. Cristiano de estos hay que no se luce como se lucen muchos «miserables», que no pueden cambiar una peseta porque nunca la tienen a su alcance.

Estos seres modestos que no sueñan con grandezas que al fin son necesidades; que son algo y en nada les convierten su excesiva modestia y su carácter, son unos infelices que se empeñan en que ha de ser pequeño lo que es grande, en que ha de derrumbarse el modernismo con todas sus espléndidas variantes, en que cada mortal viva en su centro sin que se llene su cacumen de aire, y, en fin, en que haya un poco de vergüenza que la pobre se hospeda en Buenos Aires.

Y vivir con tan inclita nobleza es luchar con el nuevo progresismo. Ayer, vivía el pobre en un abismo, hoy, el pobre, no cree en su pobreza.

V. G. O.

## Garage Regio

de

## Calixto García del Rincón

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas, gasolina y aceites.—Repuestos Ford a precio fábrica.—Taller de reparaciones, especializados en Ford.—Representación de los automóviles Fiat, Ford y Citroën.

Entregas en el acto.

Abastos, núm. 28.—Teléfono 70. ARANJUEZ

## EL INSOMNIO

Existen un sinnúmero de personas que padecen estas fatigas nocturnas, sin conseguir para su cuerpo el reposo necesario y el descanso reparador, haciéndoseles pesada la vida, porque encuentran una resistencia natural para el trabajo. Las personas atacadas de esta dolencia, deben observar, ante todo, una vida higiénica. Deben acostarse todas las noches a una hora determinada y bastante espaciada de la comida, levantándose también a una hora fija y regular. Permanézcase acostado todas las noches igual espacio de tiempo y con perfecta inamovilidad en posición horizontal, dejando libre el juego de la respiración, sin cinturón ni ropa demasiado ajustada que dificulte los movimientos del torax y del vientre.

Respiración amplia y regular y las aspiraciones profundas aumentan la circulación cerebral, favoreciendo de este modo el mecanismo anatómico-fisiológico del sueño. La temperatura de la habitación, de unos dieciocho grados, y si una buena higiene no basta para reeducar la función del sueño, recúrrase a los agentes físicos con masaje del cuello, faradización de la cabeza, ducha templada por todo el cuerpo durante dos o tres minutos, y particularmente sobre los bordes de la columna vertebral.

Si el insomnio es debido a un estado congestivo del encéfalo, ensáyese el baño de asiento frío y corto, de dos a cinco minutos a la temperatura de 15º a 18º o el baño de pies frío y corto de 10º a 15º, o recubrir los antebrazos en un recipiente de agua dulce, durante cinco minutos; estas diferentes medidas logran una vaso-dilatación local intensa y secundariamente la descongestión encefálica con efecto somnífero.

Contra el insomnio febril, compresas húmedas, infusiones calientes con lo esponja repetidas tres o cuatro veces sobre la nuca y a lo largo de la columna vertebral. En todos los casos se secará sin friccionar por ser esto excitante y se hará acostar al enfermo inmediatamente.

Sólo en último caso ha de recurrirse a los medicamentos, como el mefonal, trional, bromuros, cloral veronal, hipnal, etcétera. El uso de estos productos conviene hacerlo siempre bajo la prescripción del médico.

DOCTOR RASPAL

## Leche

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad. CAPITAN, 8

## BAR QUIMAZO

y

CASA DE VIAJEROS

Hospedaje y habitaciones económicas.

En el sitio más céntrico.

STUART, 27, y SAN ANTONIO, 18

## DE SOCIEDAD

Nos visitaron el redactor jefe de «La Nación» y su secretario particular.

Se encuentra en ésta el distinguido joven don Rafael García.

Salió para Alcaudete la bella señorita Isabel Rivera.

Para Lisboa salió don José Albert y su lindísima hermana.

El martes pasó el día en Aranjuez don Francisco Valdepeñas y señora.

Está pasando una temporada en este Real Sitio don Victoriano Guillén.

La señora de don Segundo Domínguez ha dado a luz con toda felicidad una robusta niña.

El viernes salió para la Corte don Francisco Sánchez de la Nieta, ilustrado arquitecto.

Se encuentra en ésta pasando una temporada la distinguida señora doña Felisa Correas.

Regresó de la Corte el culto abogado y distinguido amigo nuestro don Vicente Ibáñez Barra.

YEPES

El día 19 contrajo matrimonio don Alfonso Arce con la bella señorita Inés Velázquez.

## BAÑCO DE VIZCAYA

Su situación el día 30 de Abril de 1925, ajustada al modelo aprobado por Reales órdenes de 21 de Septiembre de 1922 y 8 de Abril de 1924

ACTIVO		Pesetas.	PASIVO		Pesetas.
I.—CAJA Y BANCOS			I.—CAPITAL.....		
Caja y Banco de España.....	84.417.809,23		II.—FONDO DE RESERVA.....	40.000.000,00	
Monedas y Billetes extranjeros (valor efectivo).....	139.543,65			25.000.000,00	
Bancos y Banqueros.....	17.513.630,20	102.070.983,00	III.—ACREEDORES		
II.—CARTERA			Bancos y Banqueros.....	53.690.650,00	
Efectos de comercio hasta 90 días.....	64.653.991,76		Acreeedores a la vista (c/c e imposiciones).....	128.263.181,76	
Efectos de comercio a mayor plazo.....	—		Acreeedores hasta el plazo de un mes (cuentas corrientes especiales y Caja de Ahorros).....	77.296.745,58	
TÍTULOS: Fondos Públicos.....	65.647.338,30		Acreeedores a mayores plazos (imposiciones).....	53.970.545,29	
Otros valores.....	65.564.169,22	195.865.499,28	Acreeedores en moneda extranjera (valor efectivo al cambio del día).....	24.443.493,19	283.973.965,82
III.—CRÉDITOS			IV.—SUCURSALES.....		28.858.777,77
Deudores con garantía prendaria.....	44.339.223,90		V.—EFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR.....	6.361.376,54	
Deudores varios a la vista.....	1.901,48		VI.—ACEPTACIONES POR CUENTA AJENA.....	11.055.011,41	
Deudores a plazo.....	44.432.577,56		VII.—CUENTAS DE ORDEN.....	20.355.596,51	
Deudores en moneda extranjera (valor efectivo al cambio del día).....	17.990.254,74	106.763.957,68	VIII.—CUENTAS DIVERSAS.....	1.359.672,00	
IV.—SUCURSALES.....		30.345.983,80	IX.—ACREEDORES POR CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO.....		798.517,50
V.—DEUDORES POR ACEPTACIONES Y AVALES.....		5.579.780,47	X.—PÉRDIDAS Y GANANCIAS		
VI.—INMUEBLES.....		4.149.586,69	Remanente del ejercicio de 1924.....	3.285.077,42	
VII.—MOBILIARIO E INSTALACION.....		2.032.172,65	Beneficios de 1925.....	4.953.569,06	8.238.646,48
VIII.—ACCIONISTAS.....		18.000.000,00	VALOR NOMINAL		479.692.214,03
IX.—CUENTAS DE ORDEN.....		9.767.818,04	XI.—DEPOSITANTES.....		1.071.242.617,12
X.—CUENTAS DIVERSAS.....		2.084.517,20			1.550.934.831,15
XI.—CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO.....		1.273.805,09			
XII.—GASTOS GENERALES.....		1.758.110,05			
XIII.—INTERESES DE CAJA DE AHORROS Y CUENTAS CORRIENTES A LA VISTA.....		—			
XIV.—DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA.....		—			
VALOR NOMINAL		479.692.214,03			
XV.—DEPOSITOS.....		1.071.242.617,12			
		1.550.934.831,15			



El martes estuvo en ésta el valiente diestro «Gitanillo», acompañado de nuestro distinguido amigo don Antonio Carnicer.

**LA ESTRELLA**

SOCIEDAD DE SEGUROS

Capital: 10.000.000 de PESETAS

Asegura contra incendios, cosechas, fincas, comercios, industrias y mobiliarios =  
Cubre riesgos: por accidentes del trabajo, accidentes corporales, daños causados con automóviles, coches, carros y toda clase de vehículos =

AGENCIA: PRINCIPE, NUMERO 3  
**ARANJUEZ**

**FOOT-BALL**

El domingo por la mañana, en el campo de la Deportiva, hubo un encuentro entre el once nuestro, que triunfó 2-1 al Club Vencedor.

Por la tarde hubo un encuentro interesante; el primero de la Deportiva, que estuvo estupendo, ganando 4-2 al Hispano.

En breve, grandes crónicas de Fútbol.

**GRAN PESCADERIA**

VENTA DE ESPARRAGOS Y FRESA  
SE ADMITEN ENCARGOS

**José Manrique**  
CAJON DE LA PLAZA, 92

**TEATRO DE VERANO**

Se arrienda para la temporada de verano el Patio de Recreos de la Asociación de Agricultura, Industria y Comercio

A quien interese, darán razón en la Secretaría de la Asociación

**NOTICIAS**

Nos escribe desde su nueva escuela el profesor don Manuel Trillo, ofreciéndonos su domicilio, a la vez que nos ruega que le despedamos de todos, ya que no pudo realizarlo por muchísimas ocupaciones de última hora. Así lo hacemos constar, deseándole nuevos triunfos en la enseñanza. A la par envía un saludo a sus antiguos alumnos del acreditado Colegio de Capitán, núm. 7.

El día 24, a las diez y media de la mañana, se celebrará en la plaza de San Antonio la bendición de la bandera del Somatén.

A la una de la tarde, en el restaurant de las Columnas, darán un banquete a las personas invitadas.

El jueves se celebraron las carreras de caballos con toda animación.

El día 31 se celebrará en la Plaza de Toros un gran concurso de bandas, subvencionado por el Excmo. Ayuntamiento. Habrá dos premios, uno de mil pesetas y otro de quinientas.

Por el Ministerio de Hacienda ha sido nombrado el ingeniero de Montes don Jesús María de Grada perito para llevar a cabo la tasación de las fincas roturadas arbitrariamente, en la provincia de Guadalajara.

Le felicitamos sinceramente por tan honrosa distinción.

Nuestro digno director ha sido nombrado redactor a sueldo del gran rotativo americano «La Nación», para que envíe desde ésta crónicas regionales; esto contribuirá a la prosperidad de esta comarca.

Le felicitamos por este nuevo triunfo.

Vimos las obras de la Plaza de Toros, que ha sido un éxito para don Calixto Heredia.

El día de San Fernando ir todos a los toros, y comprar el estupendo periódico EL ECO REGIONAL, que saldrá con preciosos fotograbados.

**VILLASEQUILLA**

El día 17 se celebró la fiesta del pueblo, lidiándose cuatro becerros.

**COLMENAR**

Para el día de San Antonio se prepara un gran cartel, lidiándose ganado del señor Letona.

**OCAÑA**

El domingo se celebró un gran fiesta religiosa en honor de San Pascual Bailón.

**Se vende** hermosa yegua con un potro.  
Razón: D. JUSTINIANO BENAVENTE  
**VILLACONEJOS**

**EL CARMELO**  
FABRICA DE JABONES  
propios para las aguas de Aranjuez.  
ALMÍBAR, 33 D

**Resumen general de la semana.**

Madrid: El día 17 se clausuró la Asamblea agrícola, prometiendo Primo de Rivera atender a las peticiones hechas, que serán beneficiosas para los agricultores de España.

Barcelona: Con toda solemnidad se abrió el testamento del marqués de Comillas, el día 18, el cual lleva la fecha del 9 de Febrero de 1897. Sólo tiene una cláusula, por la que deja heredera de todos sus bienes a la viuda, o sea la actual marquesa de Comillas.

Toledo: El 19 visitó esta población el obispo de Equinos, gobernador apostólico de Valparaíso.

Coruña: El día 20, en la calle Coronado, un niño jugaba con cerillas y prendió fuego la leña que había en la puerta de una tahona, propagándose a la casa, produciendo daños importantes.

Londres: Los periódicos ingleses insisten que en breve habrá crisis de Gobierno por haberse negado algunos miembros aprobar el estatuto franco-inglés, y se cree que Chamberlain presentará la dimisión y será sustituido por Berkanheart.

Marruecos: El día 22 bombardearon el frente rebelde de Afrau las escuadrillas de aviación, produciendo al enemigo grandes daños.

Las tropas de escolta del convoy a Benítez hizo fuego, dispersando a los rebeldes que estaban apostados en aquellas inmediaciones.

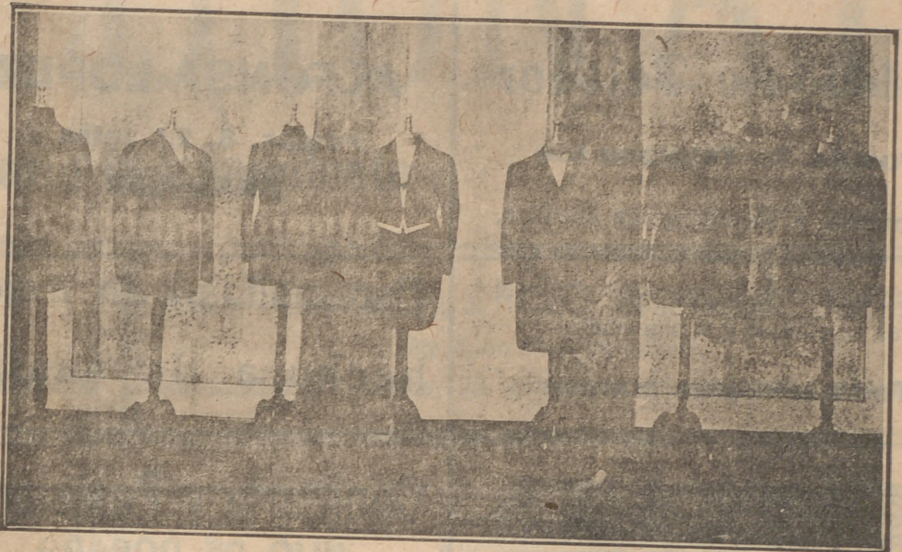
Los cristinos sin novedad.

**Sastrería de J. Cuadra**

Uniformes civiles y militares.--Trajes

:: de etiqueta y sport. ::

Manuel Fernández y González, núm. 7 (antes Visitación).--MADRID



**SALÓN EXPOSICIÓN**

Tiene el gusto de ofrecer a su distinguida clientela los últimos figurines y géneros para la presente temporada.

**ESPECTACULOS**

El domingo, en el teatro, tarde y noche grandes secciones.

**FOOT BALL**

Por la tarde, en el campo de la Deportiva, interesante partido el domingo.

**SE VENDE**

un malacate y bomba de doble efecto en sus válvulas, acoplado, para la elevación de 4.000 litros de agua por hora.

Todo nuevo. Precio económico. Informes en este periódico.

**GRAN RESTAURANT**

DE

**LAS DELICIAS**

MENU VARIADO DIARIAMENTE  
THE DE MODA, DE TRES A SEIS  
PUENTE COLGANTE

**Horario de Misas.**

En la capilla del Hospital, a las seis.  
En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la Capilla del Externaño, a las siete y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media, y los festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media, y los festivos, a las ocho y media y diez.

**Semana Religiosa**

Día 24. Domingo.—María Santísima, auxilio de los cristianos. Ejercicio de la Venerable Orden Tercera del Carmen, a las tres y media en la Capilla del Externaño.

Día 25. Lunes.—San Gregorio VII, Papa.

Día 26. Martes.—San Felipe de Neri, confesor.

Día 27. Miércoles.—San Beda el Venerable, confesor.

Día 28. Jueves.—San Agustín de Cantorbery, obispo.

Día 29. Viernes.—Santa María Magdalena de Pazzis, virgen.

Día 30. Sábado.—San Fernando, rey. Misa solemne a las siete en la iglesia pa-

roquial; fiesta patronal de la asociación de socorros mutuos de San Fernando.

En este día se hará en la misa principal de todas las iglesias de esta población la renovación de la solemne consagración que su majestad el rey don Alfonso XIII hizo de España al Sagrado Corazón de Jesús en el Cerro de los Angeles el día 30 de Mayo de 1919.

**DOCTOR ESCALADA**

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

Gobernador, 8.-ARANJUEZ

¿Queréis comprar y vender casas? Id a don Vicente Ibáñez, San Antonio, 19.

**Jardín de Oñate**

Se vende planta de pimiento y tomate, de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.-ARANJUEZ

**Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.**

Se ofrece ama de cria. Razón, BASILISA GARCIA  
**FOSO, 7**

**COMPRAR**

el café LA GARZA, que ha obtenido en la Exposición la medalla de oro.

Depósito y venta exclusiva:

**Benjamín Famirez**

STUART, 27 (Tienda)

**Lea usted EL ECO REGIONAL el único periódico de la comarca.**

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

Calle de Juan Labrador, núm. 6.

TOLEDO



**Comestibles finos.**  
Vinos y Licores  
de  
**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.—Teléfono 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almibar y mermeladas.

Todo primeras marcas

**Gran taller de modas**  
PARA SEÑORAS Y NIÑOS

**ALFONSA LOPEZ**  
Postas, 6, 2.º, letra E  
ARANJUEZ

Especialidad en trajes  
hechura de sastré

LA MADRILEÑA  
**José Fernández**  
ARANJUEZ

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

**Almacén de Vinos**  
al por mayor y menor  
**Stuart, 19.-ARANJUEZ**

Vinos que expende este establecimiento:  
Vino de mesa.—Moscatel superior.—Dulce, tipo "Lágrima".—Mistela, blanco, superior.—Añejo, ajerezado.—Vino blanco para la celebración del santo Sacrificio de la Misa.



**Aurelio Tapia**  
ABOGADO

Plaza de San Antonio, 7  
Horas de consulta: de 2 a 5



**Confitería y Pastelería**  
HIJO DE DORADO



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.  
Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.  
Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**FAUSTINO ONATE**  
Unico agente oficial autorizado  
en esta región

**Ford**

Almibar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 »
Sedan C. A.....	7.015 »
Chassis, coche S. A.....	2.980 »
» camión.....	3.980 »
Tractor Ford.....	5.920 »

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos

**Banco de Vizcaya**  
Sucursal en Aranjuez

Operaciones que realiza este Establecimiento

ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la visía, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores. Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**La Imperial**  
Gran Sombrerería y Zapatería  
de la  
**Viuda de González Cao**  
Gobernador, 4.-Aranjuez

Inmenso surtido en toda clase de géneros, desde los más elevados a los más económicos.  
Especialidad en medidas y artículos de Sport.

**Zapatería**  
**Sombrerería y**  
**Funeraria**  
de la  
**Viuda de VARON**

Trajes, abrigos de niños, gorras y sombreros.—Calzados de todas clases, medidas y composturas.

Stuart, 22. — Aranjuez

**José Guilabert**

Stuart, 33.-ARANJUEZ

Esteras de verano de todas clases.  
Persianas a precios muy económicos.  
Se venden cortinas orientales.

**VICENTE IBÁÑEZ BARRA, Abogado,**  
**y VICENTE IBÁÑEZ FERNÁNDEZ,**  
Procurador

Se encargan de toda clase de asuntos; compra y venta y administración de fincas; dinero con garantía y gestión gratuita a sus clientes en los Registros y otras oficinas.

Horas de despacho: De 10 a 1 y de 5 a 6.

San Antonio, 19, principal, derecha.

**Casa de MARCOS**

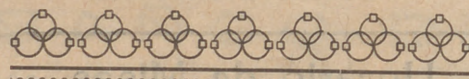
Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

Accesorios y alquiler.

Reparaciones.

Stuart, número 25

Aranjuez.



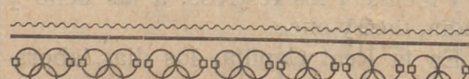
**La Vega de Aranjuez**

COMESTIBLES FINOS

**JUAN ESCUDERO — Stuart, 22**

Especialidad en cafés, tueste natural, embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.



GRAN BODEGA

DE

**Francisco Fernández**

MONTESINOS, 20.-ARANJUEZ.-TELÉFONO 150

Son especiales estos vinos finos de mesa por su bouquet y presentación, probarlos y os convenceréis.

Blanco, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Tinto, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Vinagre, los 16 litros, 3,50 pesetas; medio ídem, 0,15 ídem.

Para fuera de la población se rebajan los consumos. Se sirve a domicilio desde media arroba en adelante aumentando 25 céntimos en pedido.

Despacho y Sucursal: Montesinos, 20, Tienda.

**Alimentos de Régimen**  
para sanos y enfermos

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

Calle Stuart, 10 :-: Ultramarinos

ARANJUEZ

**Dominguez y Carro**  
NUEVA PESCADERÍA  
Cajón núm. 6 de la Plaza. Teléfono 112  
ARANJUEZ

Servicio esmerado. Se reciben diariamente pescados de todos los puertos de España.

Sucursal en Madrid: Plaza del Carmen, núm. 107.

"LA ARAGONESA,"

**Manzón Hermanos.—Aranjuez.**

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

**Arana y C.ía**

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

**Aficionados**

Para fomentar la afición a la fotografía, todo carrete de película comprado en esta Casa da derecho a ser revelador gratuitamente.

Aparatos desde 20,50 ptas.

Manejo facilísimo y garantida eficacia (marca KODAK)

Revendedor en Aranjuez:

**F. BURGO :-: Gobernador, 9**

**Ya bajó el vino**

**Bodega de JOSE ALVAREZ**

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98  
Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10. — ARANJUEZ

**INDUSTRIAS METALÚRGICAS**  
**ESTAMPACIONES DE METALES**

Especialidad en precintos grabados para sacos, paquetería y embalaje de madera.

**ARDUINO GHERARDI**

Construcción de troqueles de todas clases para corte y estampaciones.

Rey, 13.—ARANJUEZ—Gobernador, 12

**La Mutual Franco-Española**

Alcalá, 38.-MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Agente en Aranjuez: **D. Juan Mateo Vera.**

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas.

**La Marquesina. Gobernador, 9**  
**Teresiano González**

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga 2,50 ídem.

**Bodegas en Colmenar.**  
Al por mayor, pidan precios.